

## 1 Juan

<sup>1-3</sup> Jue'e hõjts mijts nyajnájaayøøby, ja'a Jesucristo. Dioshuung je'e. Jíiyyám je'e hánajty mөөдä Dios mänaa hädaa yaabä naaxwiin yhawijy tiøø'xta'aguiän. Jaayá'ayäts hajxy xyhawáanäm nebiä Dios wyiinmay. Jaayá'ayäts hajxy tøø xñähho'túutäm neby hajxy jaduhñ njugyhájtämät nebiä Dios jiugyhatiän cøjxta'axiøø. Tøø hõjts nhamdsoo hixy; tøø hõjts nhamdsoo mädooy. Tøø hõjts nnähdoñ cø'øhaam. Tøyhajt jaduhñ. Paady hõjts mijts jaduhñ nhawáanäm neby hajxy jaduhñ nhíjtämät tu'ugmädia'agy, neby hõjts ja'a Dios xmiøødhitiän tu'ugmädia'agy mөөдä yHuung. <sup>4</sup> Paady jaduhñ nhawáanäm neby hajxy jaduhñ jootcuyc nhíjtämät tehngajná.

<sup>5</sup> Hoyyä Dios ja'a wyiinmahñdy; cabä pojpä cädieey ñä'ägädä mөөдä. Jaduhñ hõjts ja'a Jesucristo tøø xyhawaanä, y jaduhñ mijts nhawaandägájtsäm. <sup>6-9</sup> Coohajxy hoy nwädíjtämät nebiä Dios yhitiän, tu'ugmädia'agy hajxy jaduhñ nhíjtämät, je'eguiøxpä coo ja'a Jesucristo hajxy tøø xñähho'túutäm ja'a nbojpä ngädieeyhájtäm cøxiä. Xyajnähwáatsäm hajxy jaduhñ coo ja'a nbojpä ngädieey hajxy nnägápxämät. Tøyhajt jaduhñ. Cabä Dios yhöhnda'agy. Howyiinmahñdy je'eduhñ miøød. Pero coo hajxy nwädíjtämät haxøøgtuum, cabä Dios hajxy nmøødhíjtämät tu'ugmädia'agy. Höhndaacäm hajxy jaduhñ y cabä tøyhajt hajxy nnä'ägädä mөөdhájtäm.

Jaaná jaduhñduhmbä, coo hajxy nnä'ä mänáanämät cooc tyijy pojpä cädieey hajxy nga'a mөөdhájtäm, niwyiinöhñäm hajxy jaduhñ, <sup>10</sup> y cabä Dios miädia'agy hajxy nmøødhájtäm, ja'a tøyhajt. Coo hajxy jaduhñ nmänáanämät, jaduhñ yajmädowa'añ cooc tyijy ja'a Dios

yhøhnda'agy. Hiḅ, je'e jaduḅḅ mānaamb coo pojpä cādieey hajxy nmøødhájtām.

## 2

<sup>1</sup> Mägu'ughajpādøjc, cábøch njoot chocy coo hajxy haxøøg mjatcø'øwät. Páadyhøch mijts hädaa nocy nya-njäaayø'øy. Coo pøn jaduḅḅ jiatcø'øwät, nähgapx-tu'udøøjäp je'e Jesucristām jim maa Diosän. Cabä Jesucristo pojpä cādieey mānaa miøødá. <sup>2</sup> Tøø ja'a nbojpä ngādieey hajxy xñähho'túutām nägøxiä hädaa yaabä naaxwiin.

<sup>3</sup> Coo hajxy ngudiúunāmät nebiä Dios hajxy xyhanéh-mām, mänitā tøyhajt hajxy nmøødhájtāmät coo je'e hajxy nhixyhájtām. <sup>4</sup> Pøn jaduḅḅ nä'ä mānaamb: “Nhixyhájpiøch je'e”, hoy quia'a ja cudiuñ, høhndaacp je'eduhḅ. Hiḅ, ja'a Diosmädia'agy je'eduhḅ quia'a tsojpy. Tøyhajt je'e. <sup>5</sup> Pero pøn jaduḅḅ cudiuumb, cāhxø'p jaduḅḅ coo ja'a Dios jiaanč tehḅ jiahmiech. Jaduhḅ hajxy nyaj-najuøøyyāmät coo hajxy nmøødhájtām tu'ugmädia'agy. <sup>6</sup> Pøn jaduḅḅ mānaamb coo ja'a Dios miøødhity tu'ugmädia'agy, tsipcøxp wiädítät nebiä Jesucristo hijty wiäditiän.

<sup>7</sup> Hädaa mädiá'agyhøch chamḅ nyajnähxøøbiä, tøø hajxy hijty mmädoy mānaa hajxy mmäbøjtsooñän. <sup>8</sup> Pero hädaa mädia'agy jaduḅḅ, jaduḅḅ mäwíinäts hädaa nebiä hawiinjemybiän. Hiḅ, jaduḅḅ hajxy mničhocy mnibia'häyoyii nebiä Jesucristo hajxy xchójcām. Tøyhajt jaduḅḅ. Coo ja'a Jesucristo yaa tøø yhoy hädaa yaabä naaxwiin, mänitā homiädia'agy hajxy xyajwiinjuøøyyänä. Cab hajxy jaduḅḅ nwädíjtänä hagogdstuum.

<sup>9-11</sup> Pøn ja'a y'hermano tsojp pa'häyoob, hoyyä Diosmädia'agy jaduḅḅ quiudiuñ. Coo hajxy jaduḅḅ ngudiúunāmät, cab hajxy ngädiéhyyāmät. Pero pøn ja'a yhermano māhanhajp, hoy jia māna'añ cooc

tyijy quiudiuñ ja'a Diosmädia'agy, je'enä wiädity hagogduum. Jaduhñ wiädity nebiä wiindspan. Cab jaduhñ ñä'ägä niyaghoyø'øyii.

<sup>12-14</sup> Hermanodøjc, mjtshøch hädaa nocy nyajnä-jaayøøby. Mhixyhajpiä Dios hajxy, ja'a nDeedyhajtäm. Jaaya'ay ja'a nbojpa ngädieey hajxy tøø xyajnähwáatsäm je'eguiøxpä coo ja'a Jesucristo hajxy tøø xñäh-ho'túutäm. Mijts majjäya'adiøjc, mhixyhajpiä Jesucristo hajxy jaduhñ. Jíyyäm jaaya'ay hñajty mänaa hädaa yaabä naaxwiin yhawijy tiøø'xta'aguiän. Y mijts muutsc-häna'c-hajxy, xmioobiä Dios ja'a mäjaa hajxy coo ja'a Diosmädia'agy hajxy tehngajnä mbanøcxy. Cabä møjcu'ugong hajxy tøø myajmäjäda'agy.

<sup>15</sup> Cabä mjoot hajxy mbädá'agät hädaa yaabä naaxwiin. Coo pøn jaduhñ piädá'agät, cabä Dios hoy jiahmiéd-sät, ja'a nDeedyhajtäm. <sup>16</sup> Ja'a møjcu'ugong jaduhñ mänaamb coo hajxy cøxiä wiinä nhadsójcämät hädaa yaabä naaxwiin, ja'a haxøøgpä. Jaanä jaduhñ miänaambä coo hajxy nyajcumáayyämät. Pero cabä Dios jaduhñ miäna'añ. <sup>17</sup> Cuhdägoyyaamb hädaa yaabä naaxwiin møødä haxøøgpä yaabä. Pero pøn cudiumb nebiä Dios miäna'añän, cab jaduhñ mänaa quiuhdägoyya'añ. Jim yhida'añ maa ja'a Diosän cøjxta'axiøø.

<sup>18</sup> Hoorä, habáatnäp jaduhñ coo ja'a naaxwiimbä wyiimbida'añ. Tøø hajxy mmädoyhaty coo ja'a Cristo miädsip quiähxø'øga'añ. Y tøø ja'a miädsiphajxy may quiähxø'øgy. Jaduhñ hajxy nyajnajuøøyyäm coo yhabaatnä. <sup>19</sup> Xmiøødhjtäm ja'a Cristo miädsiphajxy hijty. Pero coo hajxy tøø xpiuhwáatsäm, cähxø'p jaduhñ coo hajxy hijty tehñ tiøyhajt xquia'a møødhjtäm hamuumdu'joot. Coo hajxy häxøpy hijty xmiøødhjtäm, cab hajxy häxøpy tøø xpiuhwáatsäm.

<sup>20-21</sup> Pero mijts, ja'a Jesucristo hajxy tøø xyajnäguexy ja'a Dios yhEspíritu. Mmøødhajpiä tøyhajt hajxy jaduhñ cøxiä. Paady mijts hädaa nocy nyajnäjaayø'øy. Y mnajuøøby hajxy coo ja'a tøyhajt hajxy quia'a møødá, ja'a häna'c hønndaacpähajxy.

<sup>22</sup> Je'eduhñ ñänøømby, pøn jaduhñ mänaamb cooc tyijy ja'a Jesús tøø quia'a quexyii ja'a Diósäm. Ja'a Cristo miädsip je'e, pøn jaduhñ ca'a capxpaatp ja'a Dios møødá yHuung. <sup>23</sup> Pønä Dios yHuung jaduhñ capxpáatäp, miøødhijpiä Dios je'e. Pero pønä yHuung jaduhñ ca'a capxpáatäp, cabä Dios jaduhñ miøødhity.

<sup>24</sup> Mgudiúnäp ja'a Diosmädia'agy hajxy tehngajnä neby hajxy mbanøcxtsohñän. Coo hajxy jaduhñ mgudiúnät, mänitä Dios hajxy tehngajnä mmøødhídät tu'ugmädi-a'agy møødá yHuung. <sup>25</sup> Y cøjxta'axiøø hajxy xyagjugyhadáañäm neby je'e jiugyhatiän neby hajxy tøø xyajwiin-waanøøyyäm.

<sup>26</sup> Naxy hajxy mdehm wyiinjuø'øwät coo mijts ja'a Cristo miädsiphajxy xjia wi'i wyiinhøøna'añ. <sup>27</sup> Mijts, cabä yajnähixøøbiä hajxy myajmaajiaty. Mmøødhajpiä DioshEspíritu hajxy. Xyajnähixøøbiä tøyhajt hajxy cøxiä. Cab yhøhnda'agy. Mmøødhídäp hajxy jaduhñ tu'ugmädi-a'agy neby hajxy tøø xyajnähixø'øyän.

<sup>28</sup> Hoorä, tu'ugmädia'aguiä Jesucristo hajxy mmøødhíjnät neby hajxy jaduhñ mga'a tsähdiúnät coo quiädaac-tägátsät. <sup>29</sup> Mnajuøøby hajxy coo ja'a Jesucristo pojpä cádieey quia'a møødá. Jaduhñ hajxy mnajuøøbiät coo ja'a Dios yhuunghaty pønjaty hoy wädijp.

### 3

<sup>1</sup> Xjiaanč tehñ chójcäm ja'a Dios hajxy. Hamuum-du'joot hajxy xyhuunghájtäm. Tøyhajt jaduhñ. Pero

cabä jäya'ay hajxy xñajuóøyyäm coo ja'a Dios hajxy xyhuunghájtäm. Hix, cabä Dios hajxy yhixyhaty. <sup>2</sup> Hoorä, tøø ja'a Dios hajxy xyhuunghájtäm. Cahnä yajnajuø'øy neby hajxy xyaghidáanäm. Pero coo ja'a Jesucristo quiádaactägátsät, nnajuóøyyäm hajxy coo hajxy jaduññ nhidáanäm neby je'ejän. Nhixáanäm hajxy jaduññ neby jaduññ yhitiän. <sup>3</sup> Pøn hamuumdu'joot mäbøjp, hoy jaduññ wiädity nebiä Jesucristo hoy yhitiän.

<sup>4</sup> Pøn haxøøg jatcøøby, cabä Diosmädia'agy quiuidiuñ. Je'e jaduññ xøhajp ja'a haxøøgpä coo ja'a Dios miädia'agy mga'a cudiúunät. <sup>5</sup> Paadiä Jesucristo yaa tøø yhoy hädaa yaabä naaxwiin nebiä nbojpa ngädieey hajxy xyajnáh-wáatsämät. Pero cab jaaya'ay pojpa cádieey ñä'ägädä møødä. Tøyhajt jaduññ. <sup>6</sup> Pønä Jesucristo tu'ugmädia'agy møødhijp, cab jaduññ haxøøg jiatcø'øy. Pøn jaduññ jatcøøby, cabä Jesucristo miädia'agy ñä'ägädä mäbøjcä. <sup>7</sup> Mägu'ughajpädøjc, cab hajxy myajwiinhøønät. Pøn hoy wädijp, cabä pojpa cádieey ñä'ägä møødä, nebiä Jesucristo quia'a møødän. <sup>8</sup> Pøn hoy ca'a wädijp, pianócxäp je'e ja'a møjcu'ugongä miädia'agy. Homiänaajä ja'a møjcu'ugong haxøøg jiatcø'øy. Mänit jiatcøøçhohñ mänaa hädaa yaabä naaxwiin yhawijy tiøø'xta'aguiän. Paadiä Dios yHuang yaa tøø yhoy, nebiä møjcu'ugong jaduññ quia'a mäjädá'agät. <sup>9</sup> Pønä Dios tehñ tiøyhajt Teedyhajp, cabä jioot chocy coo jaduññ jiatcø'øwät, je'eguiøxpä coo je'e miøødhidyíjäm ja'a Diósäm. Coo je'e Dyios yhuungä, paady haxøøg quia'a jatcø'øy. <sup>10</sup> Jaduññ myajnajuø'øwät pøn Dioshuung. Entonces, pøn hoy ca'a wädijp, pønä miägu'ughajpä ca'a tsojp ca'a pa'häyoob, ca'a Dyios je'e yhuungä. Pero pianócxäp ja'a møjcu'ugongä miädia'agy je'e.

<sup>11</sup> Mänaa ja'a Diosmädia'agy hajxy mmäbøjtsooñän, jaduññ hänäjty miäna'añ coo hajxy nniçhojc nnibi-

a'häyóowämät. Høxtä jäda'anäbaadyñä jaduñ miäna'aññä. Cab jaduñ mänaa tiägach. <sup>12</sup> Cab hajxy njatcøyyämät nebiä Caín jecy jiatcøyyän coo yhamd-soo puhya'ay yagho'cy. Paady jaduñ yagho'cy coo howyiinmahñdy hänajty quia'a møødä, nebiä piuhya'ay howyiinmahñdy hänajty miøødän. Hix, pianócxäp ja'a møjcu'ugongä miädia'agy hänajty je'e.

<sup>13</sup> Entonces, hermanodøjc, cab hajxy myagjuó'owät coo häna'c hajxy xmiähanhajtäm. <sup>14</sup> Højtshajtäm, cøjxta'axiøø hajxy jim nhidäänäm tsajpootyp. Cab hajxy mänaa jiiby nhäda'agø'owäänäm haxøøgtuum. Nmøødhajtäm ja'a tøyhajt hajxy jaduñ je'eguiøxpä coo hajxy hamiñ haxøpy nniçhojc nnibia'häyóowäm. Pønä miägu'ughajpä ca'a tsojp ca'a pa'häyoob, je'eds jiiby häda'agø'owaamb haxøøgtuum. <sup>15</sup> Pønä miägu'ughajpä mähanhajp, jaduñä wyiinmahñdy je'e nebiä jäya'ay-yagho'pan. Y cabä jäya'ay-yagho'pähajxy cøjxta'axiøø jiugyhada'añ nebiä Dios jiugyhatiän. Tøyhajt jaduñ. <sup>16</sup> Coo ja'a Jesucristo hajxy tøø xñähho'túutäm, jaduñä tøyhajt hajxy nmøødhajtäm coo ja'a Dios hajxy xjiaanç tehñ chójcäm. Hawiinmats hit jaduñ coo hajxy hamiñ haxøpy nniñähho'túutämät. <sup>17</sup> Coo ja'a mäyøøjäya'ay ja'a häyoobä quia'a näxúudsät, cab jaduñ quiudiuñ nebiä Dios hajxy xyhanéhmäm coo hajxy hamiñ haxøpy nniçhojc nnibia'häyóowämät. <sup>18</sup> Mägu'ughajpädøjc, tsøgxä hajxy hamuumdu'joot niñäxúu'tsäm. Jaduñ hajxy nyajcähxó'cämät coo hajxy hamuumdu'joot nniçhojc nnibia'häyóowäm. Coo hajxy nga'a niñäxúu'tsämät, cab jaduñ tiuna'añ coo hajxy nja mänäänämät cooc tyijy hajxy nniçhojc nnibia'häyóowäm.

<sup>19</sup> Hermanodøjc, coo hajxy hamuumdu'joot nniçhojc nnibia'häyóowämät, jaduñä tøyhajt hajxy nmøødhajtäm coo ja'a Dios hajxy xyhuunghajtäm.

<sup>20</sup> Y coo ja'a njoothajxy hamdsoo miánaanämät cooc tyijy hajxy hoy nga'a jäya'ayháltäm, tsipcøxp ja'a Diosmädia'agy hajxy nmábójcämät. Cabä nhamdsoo wiinmahñdyhajxy nyajcopcøøyyämät. Hiḡ, xjioodhíjxäm ja'a Dios hajxy. Cøxiä hajxy xñajuóøyyäm. <sup>21</sup> Y coo ja'a njoothajxy waamb quia'a mänáanämät, jaduñä tøyhajt hajxy nmøødháltäm coo ja'a Dios hajxy xyhuungháltäm. <sup>22</sup> Xmióøyyäm ja'a Dios hajxy tijaty hajxy nmäyujwáanäm, je'eguiøxpä coo hajxy ngudiúunäm nebiaty hajxy xyhanéhäm. Paady hajxy xquiumáayyäm. <sup>23</sup> Jaduñä Dios hajxy xyhanéhäm coo ja'a yHuung Jesucristo miädia'agy hajxy nmábójcämät, coo hajxy hamiñ haxøpy nniçhocj nnibia'häyóowämät, nebiä Jesucristo hajxy hamdsoo tøø xyajwiingapxøøyyäm. <sup>24</sup> Pønä Dios miädia'agy cudiúunäp, tu'ugmädia'aguiä Dios jaduñ miøødhity. Y jaduñä tøyhajt hajxy nmøødháltäm coo ja'a Dios hajxy tu'ugmädia'agy xmiøødháltäm, je'eguiøxpä coo ja'a yhEspíritu hajxy tøø xyajnäguéjxäm. Ja'a yhEspirituhaam hajxy xyhawáanäm coo hajxy tu'ugmädia'agy xmiøødháltäm.

#### 4

<sup>1</sup> Hermanodøjc, nämayyä hønndaacpähajxy jii wiädity. Cabä tøyhajtpä hajxy ñä'ägädä yecy. Entonces, cabä hoñä'ä mädyii mädia'aguiä hajxy mmábógät nä'ä nä-goobä. Pero jawyiin hajxy mhuuc mädia'agyhíxät pø Diosmädia'agy jiaançh møød. <sup>2</sup> Jaduñä tøyhajt hajxy mmøødhádät pø Diosmädia'agy jiaançh møød. Pø mänaamb jaduñ cooc ja'a Dios yHuung Jesucristo tøø jiaançh jäya'ayhaty hädaa yaabä naaxwiin, pues Diosmädia'agy jaduñ jiaançh møød. <sup>3</sup> Pero pø cab jaduñ miána'añä, cabä Diosmädia'agy miøødä. Ja'a Jesucristo

miädsip miädia'agy jaduñ. Tøø hajxy mmädoyhaty coo ja'a miädsip yaa quiähxø'øga'añ hädaa yaabä naaxwiin. Bueno, yaadsä miädia'agy jaduñ wiädijnä hädaa yaabä naaxwiin.

<sup>4</sup> Pero mijts, ja'a Dios hajxy xyhuunghajp. Tøø hajxy mga'a yajmäjäda'agy ja'a häna'c yø'øduhmbä hønnda'agymiädia'agy yajwädijpä. Hix, maas mäjaamøødä Dios quejee ja'a møjcu'ugong miøødä, ja'a yaa hanehmbä hädaa yaabä naaxwiin. <sup>5</sup> Yø'ø hønndaacpähajxy jaduñmbä, ja'a møjcu'ugong miädia'agy hajxy quiudiúunäp; paadiä møjcu'ugongä miädia'agy hajxy miädiaacä. Y paadiä miädia'agyhajxy yaa yajcopcøyyäxä hädaa yaabä naaxwiin. <sup>6</sup> Pero højts, ja'a Dios hajxy xyhuunghajtäm. Y cab pøn nmädia'agyhajxy xyajcopcø'øwáañäm. Jagooyä hajxy yajcopcø'øwa'añ pønä Diosmädia'agy mäbøjp. Jaduhnä tøyhajt hajxy nmøødhajtäm pøn tøyhajt Dioshuung. Pønä nmädia'agyhajxy xyajcopcøyyäm, Dioshuung je'e. Pøn jaduñ xquia'a mädoowäm, ja'a møjcu'ugongä miädia'agy jaduñ quiudiúunäp.

<sup>7</sup> Hermanodøjc, tsøg hajxy tehngajnä niçhojc nibi-a'häyóowäm hamiñ haxøpy, je'eguiøxpä coo ja'a Dios hajxy xchójcäm. <sup>8</sup> Pero pøn xquia'a tsojc xquia'a pa'häyóowäm, cabä Diosmädia'agy miäböcy. Xchójcäm ja'a Dios hajxy jaduñ. Jaduhnä miäna'añ coo hajxy nniçhojc nnibia'häyóowämät. <sup>9-10</sup> Coo ja'a Dios hajxy xchójcäm, paadiä Dios ja'a yHuung Jesucristo hajxy yaa tøø xyajnäguéjxäm hädaa yaabä naaxwiin, neby hajxy jaduñ xñähho'túutamät ja'a nbojpä ngädieyhajtäm, neby hajxy jim nhíjtämät tsajpootyp cøjxta'axiøø. Ca'a jie'eguiøxpä coo ja'a Dios hajxy njahmiéjtsäm.

<sup>11</sup> Coo ja'a Dios hajxy xjiaançh tehñ chójcäm, paady hajxy hamiñ haxøpy nniçhojc nnibia'häyóowämät.



<sup>12</sup> Tøyhajt jaduhñ, cabä Dios mänaa yhixyii. Pero cab jaduhñ ñejpiä. Hoyyä Dios hajxy mänaa nga'a híjxäm, coo hajxy hamiñ haxøpy nniçhojc nnibia'häyóowämät, jaduhñä tøyhajt hajxy nmøødhájtäm coo ja'a Dios hajxy homiänaajä xcwieendähájtäm. Y coo ja'a Dios hajxy xchójcäm, maas hoy hajxy nniçhojc nnibia'häyóowäm.

<sup>13</sup> Bueno, coo ja'a Dios ja'a yhEspíritu hajxy tøø xmióoyyäm, jaduhñä tøyhajt hajxy nmøødhájtäm coo hajxy nmøødhájtäm tu'ugmädia'agy. <sup>14</sup> Y hamdsoo ja'a Jesucristo hajxy tøø nhíjxäm mänaa ja'a Dios yaa tøø quiexiän, mänaa hajxy tøø xñähho'túütäm. Tøyhajt jaduhñ. <sup>15</sup> Pøñ jaduhñ mänaamb cooc ja'a Jesucristo Dyioshuungä, tu'ugmädia'agy ja'a Dios jaduhñ miøødhity.

<sup>16</sup> Jaduhñä tøyhajt hajxy nmøødhájtäm coo ja'a Dios hajxy xchójcäm. Nmäbøjcäm hajxy jaduhñ. Xchójcäm ja'a Dios hajxy jaduhñ, paadiä Dios tu'ugmädia'agy miøødhity pøñ homiänaajä jahmiejtsp ja'a Dios. <sup>17</sup> Coo ja'a Jesucristo hajxy xchójcäm, maas hoy hajxy nniçhojc nnibia'häyóowämät hädaa yaabä naaxwiin. Y coo hajxy jaduhñ nniçhojc nnibia'häyóowämät, cab hajxy jaduhñ ndsähgøøyyämät mänaa ja'a Jesucristo min chaaçhtiuna'añän ja'a hajxy ca'a mäbøjpä. <sup>18</sup> Pøñä Dios hamuumdu'joot ca'a jahmiejtsp, tsähgøøby je'eduhñ je'eguiøxpä coo yajcumädowa'añii. Pero coo ja'a Dios hajxy hamuumdu'joot njahmiejtsämät, cab hajxy jaduhñ nnä'ägä tsähgøøyyämät. Hix, pøñ jaduhñ tsähgøøby, cähxø'p jaduhñ coo ja'a Dios hamuumdu'joot quia'a jahmiech.

<sup>19</sup> Jayøjpä Dios hajxy xchójcäm, paady hajxy jaduhñ njahmiejtstägájtäm. <sup>20</sup> Pøñ jaduhñ nä'ä mänaamb: "Njahmiejchpøçhä Dios", hoyyä miägu'ughajpä jia mähanhaty, høhndaacp je'eduhñ. Pø cabä yhamdsoo mägu'ughajpä ñä'ä tsocy ñä'ä pa'häyoy, cabä Dios

hoy jahmiédsät. Haa ca'a, yhiixypä miägu'ughajpä homiánaajä, pero cabä Dios mänaa yhiixy. <sup>21</sup> Hamdsoo ja'a Dios hajxy xyhanéhmäm coo ja'a nmägu'ughajpä hajxy ndsojc nba'häyóowämät, jaduñ mäwíinäts nebiä Dios hajxy njahmiéjtsäm.

## 5

<sup>1</sup> Pøn jaduñ mäbøjp coo ja'a Jesucristo Dyiosquexiä, miäbøjpiä Diosmädia'agy je'e. Y pønä Dios jaduñ jahmiejtsp, chojpy pia'häyooby je'e pønjetiä Diosmädia'agy mäbøjp. <sup>2</sup> Coo ja'a Dios nDeedyhajtäm hajxy njahmiéjtsäm, coo ja'a miädia'agy hajxy ngudiúunäm, jaduñä tøyhajt hajxy nmøødhajtäm coo hajxy nniçhojc nnibia'häyóowäm, je'eguiøxpä coo ja'a Dios hajxy xyhuunghajtäm. <sup>3</sup> Coo ja'a Dios hajxy njahmiéjtsäm, je'eduhñ ñänøømby coo ja'a miädia'agy hajxy ngudiúunäm. Y cabä Dios tsipjaty yhane'emy. <sup>4-5</sup> Coo ja'a Dios hajxy xyhuunghajtäm, coo ja'a miädia'agy hajxy nmäbójcäm, paadiä møjcu'ugong hajxy jaduñ nga'a yajmäjädaacäm, je'eguiøxpä coo hajxy nmäbójcäm coo ja'a Jesucristo Dyioshuungä.

<sup>6</sup> Tøyhajt jaduñ coo ja'a Jesucristo ñäbejty. Jaanä tøyhajt jaduñbä coo yho'cy cruzcøxp. <sup>7</sup> Jaduñä Dioshespíritu miána'añ cooc ja'a Jesucristo Dyioshuungä, y cabä Dioshespíritu mänaa yhøhnda'agy. <sup>8</sup> Coo ja'a Jesucristo jaduñ ñäbejty, coo yho'cy cruzcøxp, y coo ja'a Dioshespíritu jaduñ miána'añ, jaduñä tøyhajt hajxy nmøødhajtäm coo ja'a Jesucristo Dyiosquexiä. <sup>9</sup> Maas tsoobaatpä Dios ja'a miädia'agy quejee ja'a jäya'ay ja'a miädia'agyhajxy. Y jaduñä Dios miána'añ cooc ja'a Jesucristo yHuunghaty. <sup>10</sup> Pønä Jesucristo miädia'agy mäbójcäp, miøødä tøyhajt jaduñ coo ja'a Jesucristo Dyioshuungä. Hix, ja'a Dios jaduñ hawáanäp. Pero pønä

Dios ja'a miädia'agy ca'a mäbójcäp, jaduñ je'e miäna'añ cooc tyijy ja'a Dios yhöñda'agy. Hix, cabä Dios ja'a miädia'agy miäbójcäxä coo ja'a Jesucristo yHuunghaty. <sup>11</sup> Paadiä Dios hajxy tøø xpiädáacäm hawa'adstuum coo ja'a Jesucristo hajxy tøø xñähho'túutäm. Paady hajxy jaduñ njugyhadañäm nebiä Dios jiugyhatiän cøjxta'ax-iøø. Tøyhajt jaduñ. Ja'a Dios jaduñ mänaamb. <sup>12</sup> Pønä Dioshuung ja'a miädia'agy mäbójcäp, hodium je'eduhñ yhity. Cøjxta'axiøø jiugyhada'añ nebiä Dios jiugyhatiän. Pero pøn jaduñ ca'a mäbøj, cab jaduñ jiugyhada'añ nebiä Dios jiugyhatiän.

<sup>13</sup> Mijts, nmäbójcäp ja'a Dioshuungä miädia'agy hajxy. Mijtsöch hädaa nocy nyajnäjaayøøby nebiä tøyhajt hajxy jaduñ mmøødhädät coo hajxy hodium mhity, coo hajxy mjugyhada'añ nebiä Dios jiugyhatiän cøjxta'axiøø.

<sup>14</sup> Coo ja'a Dios hajxy tu'ugmädia'agy nmøødhjätäm, jaduñä tøyhajt hajxy nmøødhjätäm coo hajxy xmiädóowämät coo hajxy tijaty nmäyujwáañämät.

<sup>15</sup> Paadiä tøyhajt hajxy jaduñ nmøødhjätäm coo hajxy xmio'owáañäm.

<sup>16-17</sup> Ja'a häna'c-hajxy haxøøgwädiipä, haagä haxøøgtuum hajxy ñøcxø'owa'añ. Y pø miøødä mmägu'ughajpä pojpä cädieey, mmänuu'xtá'agäp ja'a Dios coo ween yajnähwa'açhii. Pero coo ja'a mmägu'ughajpä ja'a Diosmädia'agy tehngajnä quia'a mäbógät cøjxta'axiøø, haxøøgtuum jaduñ ñä'ägä hídät; y cabä piojpä quiädieey mänaa ñähwáatsnät. Y cabä Dios mmänuu'xtá'agät coo ja'a mmägu'ughajpä yajnähwa'adsøjät, je'eguiøxpä coo ja'a yhamdsoo wiinmahñdy jaduñ yajtuñ.

<sup>18</sup> Pønä Dios Teedyhajp, cab jaduñ mänaa yhaxøøghäna'c-haty. Cueendähjätäp je'eduhñ ja'a Jesucristäm, ja'a Dioshuung. Cabä Jesucristo ja'a möjcu'ugong jaduñ mänaa yajmäjäda'agy. Tøyhajt jaduñ.

<sup>19</sup> Jaduhñä tøyhajt hajxy nmøødhájtäm coo ja'a Dios hajxy xyhuunghájtäm. Pero pønä Dios ca'a Teedyhajt, tøø quia'a yajmäjäda'agyíijäm ja'a møjcu'ugóngäm.

<sup>20</sup> Jaanä nmøødhájtäm ja'a tøyhajt hajxy jaduhmbä coo ja'a Jesucristo ja'a Dioshuung hajxy hoy tøø xya-jnähixøøyyäm ja'a Diosmädia'agy, coo hajxy jaduhñ nmäbójcämät coo ja'a Dios tiu'ugä. Y tu'ugmädia'aguiä Dios hajxy nmøødhíjtäm møødä yHuung Jesucristo. Hodiuum hajxy tøø xpiädáacäm. Cøjxta'axiøø hajxy njugyhadaänäm nebiä Dios jiugyhatiän. <sup>21</sup> Mägu'ughajpädøjc, cab hajxy tii mwiingudsähg'øwät, ni quepychech, ni naaxpoch, ni tii. Jagoo ja'a Dios hajxy mwiingudsähg'øwät, ja'a jim hijpä tsajpootyp. Amén.

## **El Nuevo Testamento en mixe de Guichicovi** **New Testament in Mixe, Isthmus (MX:mir:Mixe, Isthmus)**

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Isthmus

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Guichicovi [mir], Mexico

### **Copyright Information**

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mixe, Isthmus

**© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 9 Oct 2020

4e564219-157f-5807-b810-47a15308b8b8